

BUSEN



Liebe Leser !

Gerade das BUSEN - Magazin fordert immer wieder viele Leser - Zuschriften heraus. Manchmal werden wir in der Redaktion ganz warr im Kopf, wenn wir die vielfältigen, sehr stark voneinander abweichen den Meinungen, auf einen Nenner zu bringen versuchen. Da gibt es wahre Busen - Fetischisten, die weibliche Schönheit völlig hintenanstellen, wenn nur die Brüste so groß als möglich sind! Die können dann ruhig bis zum Bauchnabel herunterhängen, das stört einen echten Busenliebhaber nicht! Im Gegenteil! Andere Leser sind wiederum von unserem Versuch begeistert, trotz der Riesenbrüste, auf denen selbstverständlich unser Hauptaugenmerk liegt, nicht das Aussehen der Modelle zu vergessen. ...Was ist nun richtig? Wir meinen, daß wir weitermachen sollten wie bisher. Wir wollen keine wabbligen, fetten Weiber zeigen, deren Anatomie total aus den Fugen geraten ist, sondern rassige Frauen mit knackigen Figuren, bei deren Anblick es uns nicht nur in den Händen juckt! ... Was dagegen?

Dear readers !

Our BUSEN magazine seems to provoke especially many readers' letters. It makes our editors go quite dizzy sometimes when they attempt to bring your many varying opinions under one roof, or maybe we should say in one magazine! To start with, there are the real breast fanatics, who put female beauty in second place, as long as the tits are as big as possible! A real breast-lover doesn't even mind if the tits hang right down to the tummy-button, as long as they're big - that's the main thing! Other readers are pleased to see our attempts not to forget what the model looks like, in spite of the massive tits which obviously have top priority in our paper. And the question we ask ourselves is: Which of you are right? We think that we should carry on just as before. We don't want to see any fat, flabby women, whose anatomy has grown out of all reasonable proportions, but really well-bred ladies with super figures, so that it's not just our hands that will itch! Hope you think so too!

Chers lecteurs !

Le magazine BUSEN est précisément celui qui provoque toujours le plus de lettres de lecteurs. A la rédaction, nous avons souvent la tête à l'envers lorsque nous essayons de réduire au même dénominateur des idées si diverses et si divergentes les unes des autres. Il y a les véritables fétichistes de la poitrine pour qui la beauté féminine n'a aucune importance pourvu que les seins soient aussi gros que possible! Ils peuvent alors prendre jusqu'au nombril, cela ne dérange pas du tout un vrai amateur de poitrine! D'autres lecteurs sont emballés par notre tentative de ne pas négliger l'apparence des modèles malgré les seins énormes sur lesquels se dirige naturellement notre attention en premier...Qu'est-ce qui est le plus important? Nous pensons que nous devons continuer ainsi. Nous ne voulons pas montrer des nanas grasses et flasques qui ont perdu tout contrôle de leur anatomie, mais des femmes racées, à la silhouette ferme et à la vue desquelles les doigts ne sont pas seuls à démanger!...Et alors?

Beste lezers !

Juist het BUSEN-blad daagt het altijd weer uit, dat veel lezers reageren. Als we de veelvoudige, tamelijk sterk van elkaar afwijkende meningen op een noemer proberen te brengen, krijgen wij in de redactie, er soms een war hoofd van. Er zijn rasechte borsten-fetischisten, die het vrouwelijk schoon helemaal op de achterste plaats stellen, als aléén maar de borsten zo groot mogelijk zijn. Die kunnen dan rustig tot aan de buiknavel hangen, dat stoort de echte borstenliefhebber niet, hoor! Andere lezers zijn enthousiast, dat wij ons bemoeien, ondanks de reuzeborsten om wie het hoofdzakelijk gaat, het uiterlijk van de modellen niet te vergeten. Wat is nu juist? Wij zijn van mening, dat wij zo verder moeten gaan als altijd. Wij willen geen zwabbelige, vette wijven laten zien, van wie de vormen totaal buiten het raam vallen, maar fantastische rassige vrouwen, met een figuur om te benijden, bij wiens anbliek het ons niet alleen in de vingers jeukt!...lets ertegen te brengen? Nou, wij hopen van niet!

“BUSEN” erscheint 3x im Jahr.
Alle Rechte in Wort und Bild vorbehalten.

“BUSEN” is published 3x per year.
All rights reserved on entire contents.

“BUSEN” paraît 3x par an.
Tous droits sur les textes et les images réservés.

“BUSEN” verschijnt 3x par jaar.
Alle rechten im word en geschrift zijn voorbehouden.

Copyright Juni 1982

SASS - Verlag GmbH & Co. KG
"PLEASURE" - Redaktion
Postfach 249
D-6440 BEBRA, Germany







"It's better to be in the Bahamas....." So wirbt man für weiße Sandstrände, glasklares Wasser und ewige Sonne. Verschwiegen werden die hübschen, kaffeebraunen Mädchen, obwohl man mit ihnen viel mehr Männer anlocken könnte - als mit allem anderen !

"It's better to be in the Bahamas....." That's how they advertise the white beaches, crystal-clear water and permanent sunshine. Not to mention those pretty, coffee-brown girls, with which you could attract more men than with the rest put together !



"It's better to be in the Bahamas....." Ainsi fait-on de la publicité pour les plages de sable blanc, l'eau claire et le soleil continu. On ne parle pas des jolies filles, couleur café, alors qu'elles attirent beaucoup d'hommes - plus que le reste !



"It's better to be in the Bahamas..." Zo maakt men reclame voor witte zandstranden, helder water en de eeuwige zon. De mooie koffiebruine meisjes worden verzwegen, ofschoon men met hun veel meer mannen aanlokken kan als met alles andere !





MARY



Nun muß man allerdings der Wahrheit die Ehre geben und hinzufügen, daß ein solch hübsches Exemplar wie unsere MARY auf den Bahamas sehr selten ist. Derartig große "Kokosnüsse", wie ein Eingeborener fachmännisch über ihre Brüste sprach, stellen auch dort eher die Ausnahme als die Regel dar! Tatsache ist aber, daß man unter den schwarzhäutigen Menschen sehr viel mehr Frauen findet, die über große Milchvorräte in sehr "reizvollen Behältern" verfügen, als vergleichsweise Hellhäutige! ... Entweder "blüht und gedeiht" unter tropischer Sonne alles besser, oder es ist zu vermuten, daß dies etwas mit der "Gebärfreudigkeit" zu tun hat.

Now we'll have to honour the truth and we're forced to admit that such a beautiful example as our MARY here is a rarity even on the Bahamas. Such massive "coconuts", as one of the natives expertly described her breasts, are more the exception than the rule! That's not very hard to understand! It's a fact, though, that you find among the black-skinned people many more women with large milk supplies which they keep in "attractive holders", than you do among the light-skinned!... Either everything "blooms and flourishes" a lot better under the tropical sun, or maybe it just has something to do with their pleasure of having children.



Mais il faut rendre hommage à la vérité et ajouter qu'un aussi joli exemplaire que notre MARY est assez rare aux Bahamas. De telles "noix de coco" comme a dit en connaisseur un indigène en parlant de ses seins sont plutôt l'exception que la règle, même là-bas! Mais c'est un fait que parmi la population de couleur noire on trouve beaucoup plus de femmes possédant de grandes réserves de lait dans des "réservoirs charmants" que parmi les femmes à peau claire. ...Ou alors tout "fleurit et prospère" beaucoup mieux sous le soleil des tropiques, ou alors il faut présumer que cela est en rapport avec le "plaisir à faire des enfants".

Nu moet men inderdaad de waarheid de eer geven en eraan toevoegen, dat onze MARY een zeer zelden en mooi exemplaar op de Bahamas is. Zulk grote "kokosnoten" zijn daar ook een uitzondering buiten de regel.

Het feit is echter, dat men onder de donkerhuidige mensen veel meer vrouwen vindt, die over grote melkvoorraden in heel "aanlokende honingmeloenen" vervoegen, als in vergelijking met lichthuidige vrouwen! Of "bloeit en groeit" er onder de tropische zon alles beter, of is de vermoeding juist, dat dit iets met de "baarvriendelijkheid" te doen heeft?









Dabei ist es vielleicht weniger das Kinderkriegen, was den schwärzäugigen Mädchen so gut gefällt - als vielmehr die "Machart"! Da Verhütungsmittel in den "unberührten", kaum zivilisierten Gegenden nicht bekannt sind, hat die Natur dafür gesorgt, daß die kleinen Bambinos an der Mutterbrust genügend zum Saugen finden! Bei zehn Kindern, - keine Seltenheit -, ist schon 'ne "Milchwirtschaft" erforderlich, an der notfalls 'ne ganze Kompanie" nuckeln kann!

When it comes down to it, this probably has less to do with having babies than with "the way to do it" for the black girls. As contraceptives are unheard of in the "un-spoiled" half-civilized regions, then maybe Mother Nature has made sure that the little bambinos have enough to suck at from their mothers' breast! ...For example, if you've ten children - no rarity over there - you need such a supply of milk that would be enough to satisfy a "whole company"!



C'est peut-être moins le fait d'avoir des enfants qui plaît surtout aux filles de couleur que la "façon de les faire" ! Comme les contraceptifs ne sont pas très connus dans les pays "vierges", à peine civilisés, la nature a bien pris soin à ce que les petits bambinos trouvent assez à téter au sein maternel ! Avec dix enfants - ce n'est pas une rareté - une "activité laitière" est nécessaire afin qu'une "compagnie entière" puisse y sucer si l'occasion se présente !

Het is misschien weiniger het kinderen krijgen, dat de donkerkleurige meisjes zo goed bevalt - als veel meer het "maken" ! Omdat voorbehoedsmiddelen in de "onberoerde" nauwelijks geciviliseerde streekniet bekend zijn, heeft de natuur ervoor gezorgd, dat die kleine bambinos aan moedersborst genoeg om aan te zuigen vinden....Bij tien kinderen - zeer zeker niet zelden - is al een "melkbedrijf" noodzakelijk, aan wie een "hele kompanie" sabbelen en zuigen kan !

Juanita



Als wir von "kaum zivilisierten Gegend" geschrieben haben, verstanden wir selbstverständlich nicht die Bahamas darunter ! Anders hingegen sieht es auf Haiti aus, wo JUANITA ihr Zuhause hat. Haiti ist eines der ärmsten Länder auf der Welt, und dort trifft alles im verstärktem Maße zu, was wir eingangs geschildert haben. Für lächerlich wenig Geld tun diese Mädchen alles, um zumindest für kurze Augenblitze dem Elend zu entfliehen ! Bereitwillig ließ sich Juanita fotografieren. Eine "einmalige Chance"; so sagte sie, um ihre Eltern und Geschwister mit ihrem Honorar von einhundert Dollar über einen Monat lang ernähren zu können !

When we were talking about "half-civilized regions", we obviously didn't mean to include the Bahamas in this category ! But things look a little bit different on Haiti where JUANITA comes from. Haiti is one of the poorest countries in the world, and so what we said earlier is even more the case over there. For small amounts of money the girls will do anything to get themselves out of their misery for at least a short while. JUANITA was quite willing to let herself be photographed ! A "once in a lifetime chance", the girl said, to be able to feed her parents and brothers and sisters for one month with her hundred dollars !

Nous ne pensions naturellement pas aux Bahamas lorsque nous parlions de "régions à peine civilisées" ! A Haïti, le pays natal de JUANITA, cela est par contre différent. Haïti est un des pays les plus pauvres du monde et là, ce que nous avons décrit au début y est valable dans des proportions renforcées. Ces filles font tout pour une somme d'argent ridicule afin d'échapper à cette misère pour au moins quelques courts moments. JUANITA s'est laissée photographier très volontiers. Une "chance unique" nous a-t-elle dit pour faire vivre pendant tout un mois ses parents, ses frères et ses sœurs avec son honoraire de cent dollars !

Toen we over de "nauwelijks geciviliseerde streek" schreven, veronden wij er natuurlijk niet de Bahamas onder ! Anders hier tegen ziet het er op Haïti uit, waar JUANITA thuis behoort. Haïti is een van de armste landen ter wereld, en daar treft alles, wat wij in het begin beschreven hebben, in versterkte mate toe. Voor weinig geld doen de meisjes hier alles, om tenminste voor een klein ogenblik de elende te ontvluchten. Bereidwillig liet Juanita zich van ons fotograferen. Een "unieke kans", zo vertelde zij ons, om haar ouders, broers en zusters met haar verdienste honorarium van eenhonderd dollar een maand lang te kunnen onderhouden !





Nur ihr Hös'chen wollte JUANITA unter keinen Umständen vor der Kamera von den Hüften streifen. Dies hatte absolut nichts mit Prüderie zu tun, denn "privat mach' ich alles", ließ sie uns wissen, "...aber ich möchte dabei nicht fotografiert werden! Wir haben hier-nach außen hin-sehr strenge Moralvorstellungen, und wenn mich auf den Photos womöglich jemand erkennen würde, dann weiß ich nicht, was "die" mit mir machen!" ..So ist das mit der Moral: Wenn's niemand sieht, geht's drunter und drüber; aber wehe, es könnte jemand erfahren, daß man statt der Fortpflanzung zu dienen - aus Jux und Tollerei seinen Gefühlen freien Lauf läßt!

The only thing JUANITA didn't want to do was pull her pants down in front of the camera from her hips. That had absolutely nothing to do with being prudish, as she said to "privately I do everything, but I don't want to be photographed while doing it! Here we're supposed to have a very strict moral code, so the authorities say and it's just possible that someone may recognize me on these photos, and then I don't know what "they" would do with me!" That's morals for you: If no-one sees, all right, but if someone gets to know that you're just "doing it" for fun instead of serving reproductive purposes, watch out

Mais JUANITA ne voulait, à aucun prix quitter sa culotte devant l'appareil photographique. Pas par pruderie, car elle nous avait fait savoir que "...en privé, je fais tout, mais, je ne veux pas qu'on me photographie ainsi ! Nous avons ici extérieurement - des idées très sévères de la morale et, si jamais quelqu'un me reconnaissait sur les photos, je ne sais pas ce "qu'ils" feraient de moi !"Voilà la morale !...Si personne ne le voit, tout va sens dessus dessous, mais - oh malheur - si quelqu'un apprenait que - au lieu de servir à la reproduction - on ne faisait cela que pour s'amuser !

Alleen haar broekje wou JUANITA onder geen voorwaarde voor de camera van haar heupen laten glijden. "Dit heeft niets met pruetsheid te doen, want "privé doe ik alles mee", liet ze ons weten, "maar ik wil er niet bij gefotografeerd worden! Wij hebben hier heel strenge moralische voorstellingen, en als me misschien eens iemand op die foto's zou erkennen, dan weet ik nog niet, wat "die" met me zullen doen!" Zo is het met de moraal: als 't niemand ziet, wordt er wild op los gegaan, maar ówéé, als eens iemand gewaar wordt, dat men, in plaats van de voortplanting te dienen, voor zijn eigen plezier zijn gevoelens de vrije loop geeft!









MARIE-

Um wieviel freier sind doch unsere europäischen Mädchen ! Besonders, wenn es sich um Französinnen handelt, wiez.B. MARIE-LOUISE ! Die lassen vor einem Mann - wenn er ihnen gefällt - so schnell das Höschen rüber, daß es gar keine Zweifel geben kann, wie sehr ihnen Sex heutzutage frei und ungezwungen Spaß macht ! Sie wissen, was Männer wollen - und geben es ihnen ! Sie geben es ihnen, weil es ihren eigenen Absichten entgegenkommt. Deshalb geht MARIE-LOUISE sogar soweit, daß sie am liebsten ohne BH rumrennt, denn "nichts regt die Männer mehr auf, als zu sehen, daß unter der Bluse meine Titten frei schaukeln ! ... Wenn man dann noch "ordentlich was in der Bluse hat" - wie ich - dann werden ganz verrückt !" ... Deshalb läuft MARIE-LOUISE am Strand von St. Tropez auch immer "oben ohne" herum. "Olala, wie die Männer in ihren engen Badehosen sich schnell auf den Bauch legen, damit niemand sieht - wie es um sie "steht" "So ein raffiniertes Luder !

How much more free our European girls are. Especially when it comes to the French, like MARIE-LOUISE for example. They like a guy, they drop their pants for him so quickly that there's no doubt how freely and easily they enjoy having sex. They know what men want and act accordingly. They do that because it also corresponds to their own intentions ! That is why, for example, MARIE-LOUISE goes as far as to walk around without a bra, because "nothing turns a man on more than a pair of tits swaying under my shirt ! ... If you're well-built under your shirt like me, then it makes men quite crazy". That's also the reason why MARIE-LOUISE walks around the beach in St. Tropez topless. "Olala, how all the men on the beach in their tight swimming trunks quickly turn over onto their stomachs, so you can't see how they "stand" !" Obviously that doesn't fool MARIE-LOUISE.... She's a clever girl !

Louïse

Comme nos filles européennes sont beaucoup plus libres ! Surtout lorsqu'il s'agit de françaises, comme MARIE-LOUISE par exemple ! Elles laissent si vite tomber leur petite culotte devant un homme - à condition qu'il leur plaît - qu'il ne peut plus y avoir aucun doute sur le plaisir désinvolte et libre qu'elles trouvent aujourd'hui dans le sexe. Elles savent ce que les hommes veulent - et elles le leur donnent car cela vient aussi de la rencontre de leurs propres intentions ! C'est la raison pour laquelle MARIE-LOUISE préfère même se promener sans soutien-gorge, car "rien n'excite plus les hommes que de regarder comme mes tétons ballorent librement sous mon chemisier ! Si, de plus, on a "quelque chose de comme il faut sous le chemisier" - cela les rend complètement dingues !" Et c'est la raison pour laquelle MARIE-LOUISE se promène toujours les seins au vent sur la plage de St. Tropez. "Olala quelle bougresse astucieuse !"

Om hoeveel vrijer zijn dan toch onze europese meisjes. In het bijzonder, als het om de moeie Françaises gaat, zoals b.v. MARIE-LOUISE ! Die laten voor een man, we gaan ervan uit, dat hij hun bevalt, zo snel het broekje vallen, dat er geen twijfel meer mogelijk is, hoeveel vrijheid en genot de meisjes heden ten dage aan sex hebben ! Ze weten wel, wat de mannen graag van hun willen hebben, - en geven het hun, omdat ze weten, dat het hun eigen gevoelens ten goede komt ! Daarom gaat MARIE - LOUISE zelfs zover, dat zij het liefst zonder BH rond-loopt, want "niets windt de mannen zo erg op, als ze zien, dat mijn tieten onder mijn bloesje op en neer wippen. Als men dan ook nog iets fatsoendelijks en moois in zijn bloesje heeft, zoals ik, draaien ze door en kijken hartstikke geil !" Daarom loopt zij aan het strand van St. Tropez met blote tieten rond.....Zij is toch een loeder !





"Wieso ?" MARIE - LOUISE wundert sich, daß wir sie als raffiniertes Luder bezeichnen. "Sagt bloß, daß euch meine Dinger nicht gefallen ?" MARIE - LOUISE hebt uns eine ihrer Brüste entgegen. "Jede Frau läßt ihre Reize spielen ! Das ist so seit Adam und Eva !" Worauf wir ihr nur recht geben können. "So hatten wir das auch nicht gemeint ! ... Gemein finde ich wir nur, wenn man die Männer herausfordert, wie z.B. am Strand mit nacktem Busen herumzulaufen, und weiß, daß die armen Kerle nicht handgreiflich werden können !" MARIE-LOUISE lacht: "Wo ein Wille, ist auch ein Weg !" Provozierend zeigt sie uns ihre Kehrseite, wobei sie sich vornüberbeugt, sodaß man unmissverständlich sieht, wo es "lang" gehen soll ! ... Sie ist eben doch ein großes Luder !

"Pourquoi ?" MARIE-LOUISE s'étonne de ce que nous l'appelions une bougresse astucieuse. "Dites que mes trucs ne vous plaisent pas ?" Elle nous présente ses seins en les remontant. "Chaque femme fait jouer ses charmes ! Et cela, depuis Adam et Eve !" Et nous ne pouvons que lui donner raison. "Mais ce n'est pas ce que nous voulions dire ! Nous trouvons moche de provoquer les hommes en se promenant, par exemple, la poitrine nue sur la plage et en sachant très bien que les pauvres mecs ne peuvent y mettre la main !" MARIE-LOUISE se met à rire: "Vouloir, c'est pouvoir !" Elle nous montre son postérieur, et provocante se penche en avant et on est bien obligé de voir "où" il faut aller ! Elle est vraiment une sacrée bougresse !



"What do you mean ?" MARIE-LOUISE is a bit surprised that we called her, a little sarcastically, a clever girl. "Don't say you don't like what I've got !" MARIE-LOUISE lifts one of her breasts up to us. "Every woman plays up her attributes, ever since Adam and Eve !" And we have to agree with her. "We didn't mean it like that at all !...We just think it's mean to entice men by walking with naked tits along the beach, for instance, when the poor lads know that they can't get down to business !" MARIE-LOUISE laughs: "Where there's a will there's a way !" She turns her back provocatively to us, and when she bends over forwards, she leaves us in no doubt whatsoever what's going on, with her arse towards us ! ... So she is just a clever bitch !

"Waarmom ?" MARIE-LOUISE verbaast zich, dat we haar als loeder betitelen. "Zeg toch eens, dat jullie mijn koplampen niet bevallen ?" MARIE-LOUISE houdt ons haar borsten tegemoet. "Iedere vrouw laat zien wat ze heeft ! Dat is al zo sinds Adam en Eva !" Waarop we haar alleen maar recht kunnen geven. "Neeen, zo hebben we het nu ook weer niet gemeend...Gemeen vinden we het alleen, dat men de mannen uitdaagt, b.v. aan het strand met blote borsten rondloopt, en weet, dat die kerels niet handtastelijk kunnen worden !" Dan laat ze ons haar achterkant uitdagend zien, waarbij ze zich voorover buigt, zodat men duidelijk zien kan, waar het "langs" zal moeten gaan !...Ze is echt een geaffineerd loeder, en dat weet ze zelf heel precies !













"Nanu, eine Dame ?" Wir sind ehrlich verblüfft, als wir die Bilder dieser Frau zugeschickt bekommen. "Donnerwetter, eine Frau aus vornehmen Hause ! ... Was ? 44 Jahre soll die Frau sein, und dann eine solche Figur !" Spontan entschließen wir uns, daß diese Photos unseren Lesern nicht vorenthalten werden dürfen. "So 'ne Frau ist schon 'ne Wucht !"

"What, a lady ?" We're really quite amazed when we got the photos of this woman sent. "Would you believe it, a woman from a distinguished house ! She's supposed to be 44 years old, and just watch that figure !" We decided on the spot that we could not keep these photos away from our expectant readers ! Such a woman is a real good catch !

"Ça alors, une dame ?" Nous avons été vraiment épaterés en recevant les photographies de cette femme. "Sapristi, une femme du monde !... Quoi ? Cette femme aurait 44 ans et une telle silhouette !" Nous avons décidé spontanément que nous n'avions pas le droit de cacher ces photographies à nos lecteurs. "Une femme comme cela est réellement sensass !"

"Wat krijgen we nou, een dame ?" We staan ervan versteld, als we de foto's van deze vrouw toegestuurd krijgen. "Potverdorie, een vrouw uit beste familie ! Wat ? 44 jaar moet die vrouw zijn, en dan een zulk figuur !" Spontaan besluiten we, dat we deze foto's ook aan onze lezers moeten laten kijken.... "Zo een vrouw is echt fantastisch !"







"Es gibt solche - und solche !" Einige Seiten vorher hatten wir Ihnen eine Dame gezeigt, die als Frau Generaldirektor jedem Industrieboss Ehre machen würde. Jetzt präsentieren wir Ihnen wieder ein Mädchen, das gar nicht vornehm sein will, sondern nur "lieb und nett" ! Dabei pfeift sie auf die Etikette !

"Well, it's all a matter of taste !" A few pages back we presented to you a lady, who would make any industry boss proud to be with her. Now we're going to show just the opposite, a girl who doesn't care much about being "refined", but just wants to be "nice to you", and forgets about etiquette !

"Il y en a des comme ça et des comme ça !" Il y a quelques pages, nous avons montré une dame qui ferait honneur à n'importe quel P.D.G. Et maintenant, nous vous présentons une fille qui ne veut pas du tout être convenable, mais seulement "gentille et mignonne" ! Et elle se fiche bien de l'étiquette !

"Er zijn zulke en zulke !" Enkele bladzijden van te voren hebben wij u een rasechte dame laten zien, die als vrouw van een generaaldirecteur iedere industrieel eer aan zou doen. Nu presenteren wij u een meisje, dat helemaal niet deftig wil zijn, maar alleen "lief en netjes" ! Daarbij heeft ze lak aan alles !





"Das ist mir viel zu anstrengend, nurständig auf den guten Ruf achten zu müssen! ... Da verliert man ja die Freude am Leben! Sich immer tadellos benehmen zu müssen, was soll denn das? Da räkele ich mich lieber zwangslös auf der Couch, und harre der "Dinge, die da hoffentlich kommen werden!"

"It's too much like hard work, constantly trying to keep up a good reputation!...You've got to have some pleasure in life!...I can't be bothered with having to behave respectfully all the time. I much prefer to lounge around on the couch and dream about things that I hope are going to come soon!"



"Cela est bien trop fatigant de faire attention continuellement à sa bonne réputation !...On en perd toute joie de vivre !...Se conduire toujours comme il faut, à quoi ça sert ? Je préfère m'étirer sur le canapé, sans gêne, tout en attendant les "choses", qui ne manqueront pas venir, je l'espère !"

"Dat spant me veel te veel in, de hele tijd op een goede naam te moeten letten !...Daarbij verlies ik toch het plezier aan het leven !...Zich altijd keurig te gedragen, wat moet dat ? Ik strek me liever eens ongedwongen op de sofa uit, en wacht op de dingen die hopelijk noch moeten komen in het leven !"

"Mein Vater hat schon als Kind zu mir gesagt, daß ich Hummeln in der Hose habe! ... Ich kann einfach nicht stillsitzen, wenn's mich "juckt"! Ich rutsche dann nervös hin und her und weiß nicht, wie ich so 'nem Mann klarmachen soll, daß ich es gar nicht erwarten kann, bis er mich endlich anspricht! Es wäre doch Schwachsinn, Annäherungsversuche zu ignorieren! Daß man jemanden gehen läßt, bloß weil man zu feige ist ihm zu verstehen zu geben, daß man ihn mag!" Als wir sie fragen, wieso sie mit ihrer "Balustrade" Schwierigkeiten hat einen Mann zu finden, antwortet sie: "Männer gibt's genug! Das ist nicht das Problem! Jeder Mann weiß, was für ein "santtes Ruhekissen" solche Brüste sind! ..Aber manfaßt doch nicht jedendrauf "schlafen"!"

"Right from when I was a child, my dad used to say to me that I had ants in my pants!... just can't sit still if I start to feel an "itch"! I squirm around nervously from side to side and don't know how I should make it clear to a man that I just can't wait any longer for him to come and speak to me!...And it's completely stupid to ignore attempts to chat you up! Imagine it, just letting someone go because you're too much of a coward to make him realise that you like him!" And when we asked her why, with her "balustrades", she had problems finding a man, she answered: "There's no shortage of men, that's no problem at all! And every man knows what a "soft pillow" those breasts are!... But you can't let just anybody "sleep" on them!"

"Mon père me disait déjà lorsque j'étais petite que j'avais les fourmis aux fesses!...Je ne peux pas rester assise tranquillement quand ça me "démange"! Je remue nerveusement et ne sais pas comment je peux faire comprendre à un homme qu'il me tarde vraiment qu'il m'adresse enfin la parole!....Cela serait de la bêtise d'ignorer des tentatives d'approche! De laisser partir quelqu'un seulement parce qu'on est trop lâche pour lui faire comprendre qu'il nous plaît!" Lorsque nous lui avons demandé pourquoi elle avait des difficultés à trouver un homme avec un tel "balcon", elle nous a répondu: "Des hommes, il y en a assez! Là n'est pas le problème! Tous savent quel "doux oreiller" sont de tels seins!...Mais n'importe qui ne peut y "dormir"!"

"Als kind heeft mijn vader al tegen me gezegd, dat ik jeukpoezer in mijn broekje had!...Ik kan een-voudig niet stilzitten, als het tussen mijn benen "jeukt"! Dan glij ik nerveus heen en weer en weet niet, hoe ik het aan de "man" kan brengen. Ik kan het niet afronten tot hij me eindelijk aanspreekt! ...Het is toch belachelijk zijn ballten te ignoreren! Iemand leuk vinden en dan niet aan durven te spreken, zodat hij weg gaat, is laf!" Als we aan haar vragen, waarom zij met haar grote "voorwerk" moeilijkheden heeft, een man te vinden, geeft ze als antwoord: "Er zijn mannen genoeg op de wereld! Dat is niet het probleem! Dat zulke borsten een "zacht kussen" zijn weet iedereen wel, hoor!...Maar toch, je laat toch niet jan en alleman erop "slapen"!"











"BLACKY", so nennen sie ihre Freunde, kommt aus Kenia. Ihr Vater schickte sie in die USA, damit sie Medizin studieren kann. Wegen ihrer sagenhaften Oberweite wurde BLACKY sehr schnell zu einer Universitäts-Berühmtheit... Bei der Anatomie ! Und BLACKY hatte nichts dagegen, diese "anatomischen Studien" zu fördern. Sie legte ihre Kleider ab und wurde bitterböse, als sie davon hörte, daß sie angeblich am ganzen Körper schwarz wie die Nacht sein soll..... "Dummes Männergeschwätz ! ... Sehen Sie her !" Sie öffnete ihre Beine."Na, was sehen Sie ?"....."Rot !", stöhnten wir. Verdammter, denn wir sahen wirklich "rot" wie ein Stier !

"BLACKY", as her friends call her, comes from Kenya. Her father sent her to the United States, so that she could study medicine. And because of her incredible vital statistics, BLACKY very quickly became a University celebrity... in an anatomy department !....And BLACKY had nothing against furthering her anatomical studies. She took all her clothes off and was extremely angry when she heard that her whole body was supposed to be as black as the night itself.... "Stupid men's talk !...Look here...", she opened her legs. "What do you see ?"....."Red !", we gasped. And it was true: We really were seeing "red" like a bull !

"BLACKY", c'est ainsi que ses amis l'appellent, vient du Kenya. Son père l'avait envoyé aux U.S.A. pour faire des études de médecine. Grâce à son tour de poitrine prodigieux, BLACKY devint vite une célébrité à l'université...à l'anatomie !...Et BLACKY ne voit pas d'inconvénient à favoriser ces "études anatomiques". Elle se déshabilla et devint très mauvaise lorsqu'on lui dit que tout son corps devait être, soi-disant, noir comme la nuit..... "Quelles idioties masculines ! Regardez là !" Elle ouvre ses jambes. "Alors, qu'est-ce que vous voyez ?"..... "Rouge !", nous en gémirent. Nous avons vu "rouge", comme un taureau !

"BLACKY", zo noemen haar vrienden haar, komt uit Kenia. Haar vader stuurde haar naar Amerika, waar ze medicijnen studeren kan. Dank haar omvangrijke bovenwijte, werd ze al heel gauw een beroemdheid aan de Universiteit...Bij de anatomie. BLACKY heef er niets tegen in te brengen, bij de anatomische studies behulpzaam te zijn. Ze trok al haar kleren uit, en werd boos toen ze hoorde, dat ze zo te zeggen, aan haar gehele lichaam zo zwart als roet zou zijn... "Kijk toch een hier !" Ze spreidde haar benen uit elkaar. "Wat zien jullie dan hier ?" ... "Rood !", zuchteten wij. Verdorie nog aan toe, toen zagen wij opeens "rood" !"



BLACKY

"Mensch, Mädchen", entfuhr es uns, "laß bloß die Finger von deiner Anatomie ! Es genügt schon, wenn uns deine Brüste verlockend vor den Augen herumschaukeln !" BLACKY lächelte unschuldig, als ob sie keinem Mann zur Weißglut reizen könnte. "Schön, wenn Männer noch so reagieren ! Das jagt mir ein Prickeln über den Rücken ! Das läßt mich nicht kalt ! ... Schön, wenn man so begehrt wird !"

"Hey, come on girl !", we had to shout. "Just keep those fingers of yours away from your anatomy !... It's quite enough when we see your breastswaying around invitingly in front of us !" BLACKY laughs innocently, as if she couldn't bring any man to boiling point. "It's nice when men still react like that. That sends a shiver down my spine, and makes me feel all hot ! It's nice to be so honoured !"



BUSEN POSTER









"Nom de nom, petite", cela nous échappa, "enlève vite tes doigts de ton anatomie! Ça nous suffit lorsque tes seins se balencent, aguichants, devant nos yeux !" BLACKY sourit avec innocence, comme si elle ne pouvait pas chauffer les hommes à blanc. "C'est bien lorsque les hommes réagissent ainsi ! Cela me donne des frissons dans le dos ! Je n'y suis pas insensible !....C'est bien d'être désirer ainsi !"

"Potverdorie, meisje", riepen wij verbaast, "laat alstublief je vingers van jouw anatomie ! Het is al verlokend genoeg, als we jouw bruine borsten voor onze ogen zien schommelen !" BLACKY lachte onschuldig, net alsof ze niet in staat was, een man in vuur en vlam te verzetten. "Mooi, dat de mannen nog zo reageren kunnen ! Het kriebelt al op mijn rug ! Fantastisch, zo'n reactie !"









"Enorm !" BETTINA steht im Bad, preßt ihre Brüste zusammen, sodaß sie zwischen ihren Armen wie zwei "Prellböcke" hervorstehen. "Mit dir möchte ich einmal zusammenstoßen !", grinst unser Fotograf. "Und wenn du "fällst", meint er zweideutig, "läßt man sich wunderbar weich auf dich drauffallen!".. "Daskönntedir so passen", kontert BETTINA, "aber so leicht falle ich nicht !" "Schade !", seufzt unser Mann. BETTINA geht auf seinen Flirt nicht ein, "Du kannst Fotos von mir machen - und das ist alles !" "So'n Ärger", mault der Fotograf, "bei dem hätte ich weiß Gott gerne einmal das Auge geheme mit dem Nützlichen verbunden !"

"Terrific !" BETTINA is standing in the bath and she presses her breasts together between her arms so they stand out like two great "buffers". "I wouldn't mind bumping into you !", our photographer grins. "And if you fall down", he adds, "it would be lovely and soft falling on top of you !" "Yes, I bet you'd enjoy that, wouldn't you", counters BETTINA, "but I'm not quite that easy !" "That's a shame !", our man sighs. She doesn't answer to his flirts. "You can take photos of me and that's all !" "How annoying !", sulks the photographer. "This could have been a really good opportunity to combine work and play ! What a real shame !"

"Enorme !" BETTINA, debout dans la salle de bain, presse entre ses bras ses seins l'un contre l'autre qu'ils s'en dégagent comme deux "butoirs". "J'ai envie d'entrer une fois en collision avec toi !", ricane notre photographe. Il lance avec grivoiserie. "Et si tu "chois", comme il serait formidable de se laisser choir sur toi en douceur !"..."Ça te dirait bien, mais je ne chois pas si facilement !", elle réplique. "Dommage !", soupire-t-il. BETTINA se joue de son flirt. "Tu peux faire des photos, mais c'est tout !" "Quelle tuile", ronchonne-t-il, "et Dieu sait pourtant qu'avec toi, j'aurais bien aimé joindre pour une fois l'utile à l'agréable !"

"Kolossaal !" BETTINA staat in baden perst haar borsten tegen elkaar, zodat ze als "stootblok" tussen haar armen uitpuilen. "Met jou zou ik best een "stootje" willen wagen !", grijnst onze fotograaf. "En als jij dan valt", merkt hij dubbelzinnig op "wordt dat voor mij een "zachte" landing !" "Dat zou je wel willen", reageert BETTINA snedig, "maar zo gemakkelijk ga ik voor jou niet door mijn knieën !"..."Jammer", mompelt hij. BETTINA gaat niet op z'n flirt in. "Fotografeer jij mij maar mooi, verder valt er niets te halen !" "Pech hebben", zucht de fotograaf. "Met jou wilde ik nou net het nuttige met het aangename gaan verbinden !"

A full-body photograph of a nude woman with dark, wavy hair, standing in a shower. She is leaning against a wall with her left hand and holding a showerhead with her right hand. Her body is glistening with water. The background shows a tiled shower wall.

BETTINA

BETTINA ist Krankenschwester. Von ihr erzählen sich Ärzte und Patienten wahre Wunderdinge. Angeblich würde BETTINA jeden männlichen Kranken "ruckzuck" sofort wieder "aufrichten"! ..Wenn sie sich so über das Bett beugen würde, biete sie einen derartig "erbaulichen" Anblick, daß jeder Mann neue Kräfte in sich aufsteigen fühlen würde! Es gäbe keine bessere Therapie als BETTINA, schwören alle im Krankenhaus. "Was dem Menschen guttut", soll sie einmal gesagt haben, "soll er haben!" Vielleicht wäre es besser gewesen, wenn unser Fotograf "krank" gespielt hätte! BETTINA hätte ihn bestimmt nicht "liegen" lassen!

BETTINA is a nurse, and both doctors and patients are convinced that she works miracles. Apparently BETTINA can put every male invalid "straight" just like that! All she has to do is bend over the bed, and that is such an "overwhelming" sight, that every man feels new strength "rising" up inside him! And we're sure you can understand that! Everyone in the hospital agrees that there is no better cure than BETTINA. "A man should have what is good for him", she is once supposed to have said. Maybe it'd have been better if our photographer had pretended to be ill! BETTINA certainly wouldn't have let him lie for long!

BETTINA est infirmière. Les médecins et patients racontent de belles histoires miraculeuses à son sujet. Il paraît que BETTINA ferait se redresser sans délai d'un seul coup chaque patient mâle... Si elle se penchait ainsi sur le lit, offrant une telle vue "édifiante", chaque homme devrait sentir monter en lui des forces nouvelles! Tous à l'hôpital jurent qu'il n'y aurait pas meilleure thérapie que BETTINA. Elle doit même avoir dit une fois "ce qui est salutaire à un homme, ne doit pas lui être refusé!" Peut-être aurait-il mieux valu que notre photographe fasse le malade! Elle ne l'aurait pas laisser tomber!

BETTINA is ziekenverpleegster. En zowel dokters als patienten beweren de stoutste stukjes over haar. Zo kon BETTINA iedere mannelijke patient in een wip weer "overeind" krijgen.....! En als zij zich over hem heenboog, bood zij zo'n geweldige aanblik, dat elke vent direct nieuwe krachten in zich voelde opstijgen! "Geen betere remedie, dan BETTINA", zweer iedereen in het ziekenhuis! "Wat goed is voor de mensen", scheen ze eens gezegd te hebben, "dat moeten ze ook krijgen!" Misschien was het voor onze fotograaf goed geweest, om dat uit te proberen. Of zij hem als zieke man zou hebben laten liggen? ... Wat denkt u?





An
SASS - Verlags - und Co. KG, GmbH
PLEASURE-REDAKTION
P.O. Box 249
6440 Bebra

Zürich, 10. Februar 1982

Sehr geehrte Herren des Busen - Magazins,

Mit großer Freude und echtem Vergnügen habe ich Ihre Januar Ausgabe 1982 BUSEN durchgesehen und die herrlichen Damen, die Sie abbilden genossen. Ganz besonders scharf bin ich auf Veronika, die Sie darin abbilden. Sie hat alles, was sich ein Männerherz wünscht: Einen strammen Busen, dazu einen Popo zum Abküsselfen und noch viel mehr. Ihr Heft ist mit Abstand die beste Publikation, die es gegenwärtig auf dem Markt gibt. Für ein solches Heft zahle ich gerne den Preis, ja, ich würde es auch erwerben, wenn es noch teurer wäre! -

Ich würde mich freuen, einige Leder-Girls mehr zu sehen, natürlich auch diese mit wundervollem, mächtigen Busen wie auch mit pralem Hintern. Ein praller Hintern gleicht ja irgendwie einem prallen Busen. Erfahrene Männer lecken, küssen und besamen beide gleich gern.

Sie sind auf dem richtigen Weg mit Ihrem Magazin - noch etwas mehr Lederkleidung, evtl. auch hohe Lederstiefel mit hochhackigen Absätzen, wenn ich für das ohnehin schon tolle Magazin noch einen Verbesserungsvorschlag machen darf.

Ich bin und bleibe ein begeisterter und treuer Kunde für Ihr künstlerisch hochstehendes und wertvolles Produkt.

Ihr


It gave me great pleasure and a lot of enjoyment to read through your January 1982 edition of BUSEN, and to see the wonderful ladies illustrated there. My special favourite from that edition was VERONIKA: she's got everything a man could wish for: firm, tight breasts and an arse just right for kissing and a lot more. Your magazine is definitely worth the money: I'd even buy it if it was more expensive!

I'd be pleased to see some girls in leather, too, of course with good sturdy tits and tight arse. That's the good thing about a tight arse and sturdy tits. Experienced men just love to lick, kiss and fuck them both!

But you're really going in the right direction with your wonderful magazine. As I said, if I may make a suggestion for this great paper, I'd like to see a bit more leather - maybe some long leather boots with really high heels.

I remain a happy and faithful customer for your high-quality product.

C'est avec un véritable plaisir que j'ai examiné votre revue BUSEN de janvier 1982 en savourant les superbdes femmes que vous montrez. VERONIKA m'a complètement subjugué. Elle a tout ce qu'un cœur d'homme souhaite: des seins fermes, des fesses à embrasser et à y faire bien plus encore. Votre magazine est la meilleure publication existante sur le marché actuel. Je paie volontiers le prix demandé et même si c'était plus cher, je l'achèterais quand même ! Je serais heureux d'y voir plus d'une fille en cuir et avec des seins prodigieusement énormes et des fesses rebondies. Un postérieur rebondi vaut en une certaine mesure des seins rebondis. Les hommes experts lèchent, embrassent et ensemencement les deux à part égale. Vous êtes sur la bonne voie avec votre revue - plus d'habits-cuir, évtl. des bottes montantes en cuir sur hauts-talons. Je suis et reste fidèle lecteur de votre revue remarquable, superbe et artistique.

Met erg veel plezier heb ik het januari nummer van BUSEN doorgenomen en van de prachtige poezengenoten. Ik ben vooral verkikkerd op VERONIKA, die werkelijk alles heeft, wat een man zich wensen kan: geweldige borsten, een kontje om te kussen en nog veel meer lekkers ! Uw blad is echt het allerbeste van wat er momenteel op de markt verschijnt. Dat voor een prijs, die ik er meer als voorover heb. Ik zou het zelfs kopen, als uw tijdschrift duurder zou zijn ! Is het mogelijk, dat u wat meer poezen in leer laat zien ? Natuurlijk ook zulke, met puilende tieten en uitstekende kontjes ! Ik vind, dat borsten, buik en billen erg veel op elkaar lijken. Ervaren mannen lijken, zoeken en bespuiten ze even graag. U bent met uw blad op de goede richting - een beetje meer leer en laarzen met hoge hakken, als ik u iets mag voorstellen. Ik ben en blijf een enthousiast koper van uw tijdschrift en een trouwe lezer. Voor mij is het een hoogstaand produkt.



Gruezi, unserem schweizer Leser !

Wie Sie mit großer Freude unser BUSEN - Magazin gelesen haben, - so ist es uns mit Ihrem Schreiben ergangen ! Nichts erfreut einen Menschen mehr, als ab und zu ein bißchen Lob !

Wir haben stets unser Bestes gegeben, aber dabei erging es uns immer "wie dem Blinden mit dem Krückstock", denn wir wußten nie genau, ob wir nun tatsächlich den Geschmack unseres Publikums getroffen hatten ! Nun haben wir endlich einmal wieder etwas Näheres darüber erfahren ! Wir wünschten, wir hätten mehr solcher "Mitarbeiter" !

Als Dank wollen wir Ihnen ein kleines Geschenk machen ! ..Wir präsentieren Ihnen hier ein Super - Mädchen, von dem wir annehmen, daß sie all' jene Kriterien erfüllt, die Ihr Herz begeistern ! Na, ist das ein prompter Kundendienst und ein Geschenk, wie es nicht besser hätte sein können ?

MAUREEN lebt in England, und tritt dort in Lack und Leder als Tänzerin auf..... Wir sollen Sie übrigens recht herzlich von ihr grüßen, denn sie war schon lange der Meinung, daß solche Bilder, wie wir sie nun auf Ihren Wunsch hin veröffentlichen, in BUSEN hineingehören ! Seitdem haben Sie bei ihr einen Stein im Brett, weil es Ihrer Initiative zu verdanken ist, daß wir von ihr "endlich mal etwas zeigen" !

Das wäre nun als Antwort auf Ihren Leser - Brief zu sagen. Mehr zu "Sagen" hat Ihnen MAUREEN noch "persönlich" auf den nachfolgenden zwei Seiten !

Hello, dear Swiss reader !

We read your letter with the same enthusiasm that you described when you read our BUSEN magazine ! Nothing makes a person happier than a little bit of praise now and again !

We have always tried to give our best, but it is a bit like being a blind man with a crutch, because we never know if our pictures correspond to the public taste ! And now, at least one of our readers has put us in the picture ! We wish we had a few more "helpers" like you ! It'd make things easier !

We're so grateful we'd like to make you a small present ! We're presenting to you a supergirl and we think she supplies all the criteria that you like to see from one of our girls ! Well, how's that for quick customer service ? We don't think you could have wished for a better present !

MAUREEN lives in England, and works as a dancer wearing all her gleaming leather..... By the way, she sends you her best wishes, because for a long time she's been of the opinion that such pictures as the ones you asked for in your letter, should have their place in BUSEN ! Since your letter you have been in her good books, as its thanks to your initiative that we're "showing some good pictures at last" !

So that's our answer to the letter you sent us, and we hope you read it. MAUREEN has a different sort of "answer" which you'll see if you turn over !

Bonjour, à notre Ami Lecteur de la Suisse !

Votre courrier nous a rempli d'une grande joie, la même que la vôtre en lisant notre magazine BUSEN ! Rien ne fait plus plaisir à un homme que de recevoir de temps à autre un brin de compliment ! Nous nous sommes donnés du mieux que nous pouvions, mais il nous alla comme "l'aveugle avec sacane" car nous ne savions jamais exactement si nous touchions ou non vraiment aux goûts du public ! Maintenant, nous en savons enfin bien d'avantage ! ... Nous souhaiterions bien plus de tels "collègues" !

En remerciements, nous voulons vous faire un cadeau ! ... Nous vous présentons, ici-même, une fille superbe, dont nous pensons qu'elle saura remplir tous les critères qui enchantent votre cœur ! ... N'est-ce-pas là, à la fois, un service-clientèle rapide et un cadeau qu'on ne saurait mieux faire ?

MAUREEN vit en Angleterre où elle fait ses entrées en scène en tant que danseuse revêtue de cuir et de verni... D'ailleurs, elle nous prie de ne surtout pas oublier de vous saluer sincèrement de sa part, car, depuis longtemps déjà, elle est de l'avis que de telles photos, que nous publions sur votre demande, appartiennent depuis toujours dans cette revue ! ... Depuis, elle a un petit cailloux dans son lit, car c'est grâce à votre initiative que nous pouvons vous montrer "quelque chose d'elle" !

Ceci-dit en tant que réponse à votre courrier-lecteur. MAUREEN vous en "dira personnellement" beaucoup plus dans les deux pages qui suivent !

Gegroet, beste lezer uit Zwitserland !

Hartelijke dank voor uw gezellige brief, die wij met hetzelfde plezier lasen, als u ons tijdschrift BUSEN ! Niets is beter voor de mens dan af en toe een komplimentje !

Van onze kant doen wij werkelijk alles, om onze lezers het allerbeste te bieden, maar soms voelen wij ons een beetje als "een blinde met de stok", wij weten namelijk niet altijd, of we bij al onze lezers ook echt in de smaak vallen ! Juist daarom zijn wij zo blij met uw ingezonden brief !.... Het zou ideaal zijn, om meer van zulke "medewerkers" als u te hebben !

Als dank krijgt u hierbij een presentje !... Wij stellen U nl. een superpoes voor en menen, dat zij beslist aan uw stoutste verwachtingen voldoet. Is dat service, of niet ?

MAUREEN komt uit Engeland, waar ze als danseres, in lak en leer gehuld, optreedt !

.... Overigens moeten we u de hartelijke groeten van haar doen.

Ook MAUREEN was van mening, dat het tijd werd, om zulke plaatjes in BUSEN af te beelden. Van nu af aan heeft u een warm plekje in haar hart gevonden. Zij heeft het namelijk aan u te danken, dat wij nu eindelijk eens iets van haar laten "zien" !

Dit dan als antwoord op uw leuke brief.... Wat MAUREEN u verder nog alles "persoonlijk" te "zeggen" heeft, vind u op de volgende twee pagina's !

...die Versuchung
in Lack und Leder!

...la tentation
en cuir et verni!

MAUREEN



...temptation
in lac and leather!

...verleidung
in lak en leer!

"Auf die Verpackung kommt es an ! Ich weiß, was Männer reizt ! Jedes Frauenbein wird schöner durch hochhackige Schuhe ! Stiefel sind die Steigerung davon, denn sie haben so etwas Frivoles an sich ! Das ist es doch, was Männer suchen ! Sie suchen nicht die Banalität, das Normale, sondern das Anrühige, das Schlüpfrige ! Leder hat z.B. so etwas Wildes an sich, Lack würde man bei einer Nutte vermuten, ...aber doch nicht bei einer "ordentlichen" Frau ! ... Und schon werden die Männer verrückt, weil sie ein Abenteuer wittern, weil ihnen etwas Besonderes geboten wird ! Ein guter Rat für jede Frau: Immer schon "schlüpfrig" sein !"

"It's all a question of the packaging ! ... I know what men like ! Every woman's leg looks even better wearing high-heeled shoes. And boots are just the "next step".... they seem to have something frivolous about them !...And that's what men are looking for ! Not the banal, the normal look, but the obscene and indecent ! For example leather has something wild about it, and with lac you think of a whore, but not a respectable woman ! But why not ? I know it drives all you men crazy, when you see leather, it smells of adventure, something special is being offered ! And I can give a good piece of advice to every girl: always be "dirty" !"

"C'est l'emballage qui compte !...Je sais ce qui excite les hommes ! Chaque jambe féminine devient plus belle encore avec des chaussures à hauts-talons. Les bottes en sont l'élevation, car elles ont un je-ne-sais-quoi frivole ! C'est bien ce que les hommes cherchent ! Ils cherchent le louche, le lascif et non la banalité, le normal ! Le cuir par ex. a en lui quelque chose de sauvage, on supposerait du verni chez une routure, mais non pas chez une femme "convenable" ! Et déjà les hommes deviennent fous, ils flairent quelque chose de spécial leur étant proposé. A chaque femme un bon conseil: "Soyez surtout toujours bien "lascive" !"

"Op de verpakking komt het aan !...Ik weet wat mannen begeren ! Vrouwenbenen worden nog mooier door schoenen met hoge hakken en laarzen zijn helemaal te gek. Dat is toch precies, wat mannen willen zien ! Niet van dat gewone, alledaagse, maar lekker uitdagend, lekker glad. Leer heeft dat. Lak is meer voor lichte meiden...niets voor een "nette" dame ! Mannen worden meteen wild, als ze leer zien: ze ruiken het avontuur. Benen in leer gehuld...gewoonweg opwindend, voor onze heren der schepping ! Daarom heb ik ook voor iedere vrouw een goede raad: Verwen de mannen met "niets anders" aan dan laarzen èn "glad zijn" !"











"Irgend jemand hat mal gesagt, daß Frauen mit spitzen Knochen auch sonst "spitzer" sind !", erzählen wir ELLAINE. "Was soll denn ein solcher Blödsinn ?", ereifert sich ELLAINE. "Ich habe erst vor einigen Tagen in einem Buch gelesen, daß Körperbau und Sexualität der Frau von den sogenannten Östrogenen abhängig ist ! Das heißt: Wenn eine Frau zu wenig Östrogen erzeugt, wirkt ihr Körper eckig - spitz - und es hapert auch an ihrer sexuellen Empfindungsfähigkeit !" "Alle Achtung !" Wir waren "geplättet" von soviel Intelligenz. "Du hast es ja im Kopf !" "Nicht nur im Kopf", lächelte sie, "sondern auch noch sehr viele Östrogene im Körper!"

"Someone once said that thin, bony women are a lot "hornier" than other girls!", we tell ELLAINE. "I've never heard such a load of rubbish !", she answers angrily. "I was just reading a book the other day, which said that the build and the sexuality of the woman is dependent on the so-called oestrogens. In other words: if a woman produces too few oestrogens, then her body is very sharp and bony, and she'll probably have problems with her sexual sensitivity !!" "We owe you an apology !" We were surprised at so much intelligence. "You've got something in that head of yours !" "Not only there ! I've also got a lot of oestrogens in my body !"

"Quelqu'un, une fois, a dit que les femmes aux os pointus étaient aussi pointues ailleurs !", nous racontons à ELLAINE. Elle s'enflamme "quelles histoires à dormir debout ? Il y a quelques jours à peine j'ai lu dans un livre que la conformation du corps et la sexualité d'une femme dépendaient de ces fameux oestrogènes ! Ça veut dire: Si une femme en produit en insuffisance, son corps donne l'impression d'être anguleux - pointu - et l'aptitude de savourer sa sexualité ne colle pas !" "Mince, alors !" Nous étions "épatés" de tant d'intelligence. "Tu les as en tête !" Pas seulement là, mais aussi beaucoup d'autres encore dans le corps entier !"

"Iemand heeft eens beweerd, dat vrouwen met uitstekende botten ook op andere punten uitsteken !", vertellen wij ELLAINE. "Waar komt die onzin vandaan ?" vraagt zij verbluft. "Ik heb net een paar dagen gelezen in een boek gelezen, dat lichaamsbouw en sexualiteit van de vrouw afhankelijk zijn van de hoeveelheid oestrogenen, die ze produceert. Hoe minder oestrogenen haar lichaam heeft, des te hoekiger haar vormen zijn en ook haar zin voor sexualiteit te wensen over laat !" We waren perplex van zoveel intelligentie. "Wat jij niet alles in je hoofd hebt !..." "Niet alleen in m'n hoofd, maar ook veel oestrogenen in m'n body !"





"Man sieht's !" Wir betrachteten bewundernd ihre üppigen Brüste, die erst richtig zur Geltung kamen, als sie sich aufrichtete. "Man kann's sehen ... und fühlen !" Sie griff sich zwischen die Beine, gleich an die empfindlichste Stelle, und "kratzte" sich! .. "Ich hab's ja gesagt", seufzte sie, "die vielen Östrogene!"

"Yes, we can see that !" We look admiringly at her wonderful breasts, which didn't attain their full proportion until she sat up. "We can see it... and feel it !" She grabs herself between her legs in the most sensitive place, and "scratches" herself! "I told you", she sighs, "all those estrogens !"

"On le voit !" Nous contemplions avec admiration ses seins abondants qui se mirent vraiment en valeur alors qu'elle se redressait. "On peut le voir,... et le sentir !" Elle se palpa entre les jambes à l'endroit le plus sensible et se "gratta" ! Elle soupira: "Je l'avais dit, ...les nombreux ostrogènes !"

"Dat is duidelijk te zien !" Vol bewondering keken we naar haar volle borsten, die pas goed tot uitdrukking kwamen, toen zij overeind ging zitten. "Niet alleen te zien,...ook te voelen !" Ze greep tussen haar benen en "jeukte" zich. "Ik zei toch", zucht ELLAINE, "veel oestrogene !"



"Dir ist wohl das Blut zu Kopf gestiegen ?" Wir sind sprachlos über ELLAINE."Aber, aber !", doziert sie wieder."Blut steigt aus Verlegenheit in den Kopf !..Bei Erregung jedoch ganz woanders hin !..Nie was von "Anschwellen" gehört ?" Sie zeigt uns ihre Schamlippen, da sieht man's denn auch !



"Has the blood gone to your head ?" ELLAINE has made us quite speechless ! "No, no, you're wrong !", she corrects us again. "Blood goes to your head from embarrassment, but when you're excited it goes somewhere else !"....And when she shows us her "lips", we know what she means !

"Le sang t'est monté à la tête ?" ELLAINE nous rend muets. Elle continue d'enseigner: "Mais, mais ! Lors d'une confusion, le sang monte à la tête !...Pourtant, lors d'excitation, bien ailleurs !...Jamais entendu parler de "grossissement ?" Elle nous montre les lèvres de sa vulve, on le voit !

"Jouw bloed is naar je hoofd gestegen, niet ?" Wij zijn sprakeloos over ELLAINE's gedrag. "Bloed stijgt van verlegenheid naar je hoofd !", doceert zij weer...."Bij opwinding gaat het heel ergens anders naar toe !...Heb jij nog nooit van een zwelling gehoord ? Kijk naar m'n schaamlippen !"









"BLACK IS BEAUTIFUL"

BUSEN-FILM 5

MARY est la vedette d'un de nos films BUSEN qui trouvent, autant d'ailleurs que le magazine, de plus en plus d'amateurs. Dans le film, il est question de MARY lisant une annonce dans un journal: "Recherche modèle !" Elle téléphone au numéro indiqué et elle fixe un rendez-vous pour le jour même.

MARY is de ster in een van onze BUSEN films, die net als ons tijdschrift steeds meer aantrek vinden. In deze film gaat het om MARY, die een advertentie in de krant leest met "Fotomodel gezocht". Ze belt meteen het aangegeven nummer op en krijgt een heer aan de telefoon, die een afspraak maakt.



MARY ist der Star eines unserer BUSEN - Filme, die wie das Magazin immer mehr Liebhaber finden. In dem Film geht es darum, daß MARY in einer Zeitung eine Anzeige liest: "Modelle gesucht!" Sie telefoniert sofort mit der angegebenen Nummer, und vereinbart für den gleichen Tag ein Treffen.

MARY is the star of one of our new BUSEN films! They've been gaining in popularity, and become as renowned as our well known magazines. In our film, she reads an add in the paper: "Erotic models wanted!" Immediately she calls the listed number, and makes an appointment to go by for the same day.







Der Mann, mit dem MARY am Telefon gesprochen hat, bestellt sie zur Vorstellung in seine Wohnung. Dort verpaßt er ihr eine rote Korsage. "Damit dein Figur besser zur Geltung kommt !" Anschließend will er wissen, ob MARY in der Lage ist, sich "frei" zu bewegen. Sie soll "action" zeigen! "Stell" dir vor, du willst mich "anmachen" ! Also, wie würdest du das anfangen ?" ... Na, das ist für MARY wahrhaftig keine schwierige Aufgabe ! Sie beginnt vor ihm herumzutanzen, daß ihre Titten wie Spielbälle vor seinem Gesicht herumhüpfen ! Dann setzt sie sich auf einen Spiegelstisch und zeigt ihm, daß sie ihr eigenes Spiel leidenschaftlich erregt hat. Nicht umsonst glänzt es feucht zwischen ihren Beinen !

The man MARY has talked to on the telephone books her for an introduction at his apartment. There he fits her with a red corset. "This will bring out the best in your figure !" Subsequently he'd like to know if she's able to move around "freely", and without inhibition. He wants to see "action" ! "Just pretend you want to turn me on !....Well, how would you start out ?...This is for MARY indeed no difficult task ! She begins to dance in front of him, bouncing her boobs gaily like juggling balls in front of his nose ! Then she sits down facing a mirror. Spreading her legs apart, she shows him how her own little game has passionately aroused her. Her cunt is damp and sparkles in the mirror !



L'homme avec qui MARY a parlé au téléphone la convoque pour les présentations dans son appartement. Là, il lui passe un corsage rouge. "Afin que ta fille soit plus avantageuse !" Enfin, il veut savoir si MARY est en mesure de se mouvoir "librement". Elle doit montrer de "l'action" ! "Imagine-toi que tu veuilles m'allumer"!...Alors, comment t'y prendrais-tu ?" Ecoutez, pour MARY ce n'est vraiment pas sorcier ! Elle commence par danser autour de moi tant que ces nichons bondissent comme des belles à jouer devant son visage ! Puis elle s'asseoit sur la table-miroir et lui montre que son propre jeu l'a ardemment excitée. Ce n'est pas pour rien que l'humidité d'entre les jambes brille autant !

MARY wordt uitgenodigd, om in het huis van onze vriend te verschijnen en zich "voor te stellen". Als het zover is, moet zij een rood lijfje aantrekken. "Zo komt jouw figuur nog beter tot uitdrukking !" Dan wil hij weten, of MARY zich ook wel echt "vrij" bewegen kan. Ze moet tonen wat ze kan. "Stel je voor, dat jij mij wilt verleiden ...Hoe zou je dat aanpakken ? Waarachtig is dat voor MARY echt geen probleem ! Ze begint te dansen...langzaam, vlugger...haar tieten huppelen als twee speelballen op en neer ! En dàt vlak voor zijn neus ! Dan gaat MARY op een glastafel zitten en wel zo, dat het duidelijk te zien is, hoe zij zelf van haar show heeft genoten ! Tussen haar benen glimt 't !







BUSEN - Filme sind keine Porno - Filme ! Das Mädchen wird nicht von irgendeinem Mann vernascht, der die Freuden genießt, die wir Ihnen zugeschrieben haben ! ... MARY gehört nur Ihnen ! Sie spielt nur für Sie vor der Kamera, überlässt es Ihrer Fantasie, was Sie am liebsten mit ihr machen würden ! Deshalb werden Sie BUSEN - Filme immer in doppelter Hinsicht zufriedenstellen: Sie sehen Mädchen von einmaliger Art, ... und Sie haben Ihr Vergnügen für sich alleine !

BUSEN - films aren't the same as porno-films. The girl doesn't get laid by some guy, who gets all the enjoyment!...MARY is all yours! Everything she does in front of the camera she does just for you! It's entirely up to your imagination, what you'd like to do with her! This is why BUSEN - films are made only for you, they will satisfy you in more than one way! You can take a look at girls who are different from all the rest, ...the enjoyment is all yours!

Les films "BUSEN" ne sont pas des films pornos ! La fille ne sera pas "dégoûtée" par un homme quelconque savourant les joies que nous comptions vous réservé ! ...MARY n'appartient qu'à vous ! Elle ne joue que pour vous devant la caméra, vous laissant libre choix de faire avec elle ce que vous préfériez ! C'est pourquoi les films BUSEN vous rendront satisfaction à double égard: vous voyez des filles d'un genre unique et vous avez votre plaisir pour vous tout seul !

BUSEN films zijn geen pornografie ! Ons model is beslist geen buit voor vreemde vogels ! MARY staat uitsluitend voor u voor de camera en laat het aan uw fantasie over, wat u met haar wilt doen ! Op die manier stellen BUSEN films u in twee opzichten telkens weer tevreden: U krijgt steeds exclusieve poezien te zien en die zijn er alleen voor uw plezier...We zeiden "tevreden stellen". Bent u misschien meer tevreden, als we zouden zeggen: "Bevredigd" ? Of niet ?





Cindy



....bis zum Bauchnabel hängen !" Diesen Ausspruch kennen Sie sicherlich. Als wir CINDY zum ersten Mal sahen, da wurde uns bewußt, daß dies kein leeres Gerede ist, kein dummes Sprücheklopfen, wie man es häufig an Stammtischen hört, sondern tatsächlich auf Wahrheit beruht ! ...Aber sehen Sie selbst, überzeugen Sie sich: CINDY's Titten hängen wirklich und wahrhaftig bis zum Bauchnabel herab! CINDY meinte dazu: "Das ist doch logisch ! .. Habt Ihr's schon mal solche "Hänger" gesehen, die "stehen" sollen ? Wie sollte denn das funktionieren ?Ich hätte sonst einen "Erker", der vierzig Zentimeter weit von mir abstehen würde ! "

....They hung down to her belly button ! This is an expression everyone has heard at least once. The first time we saw CINDY we suddenly knew that these weren't just empty words like one often hears at the local bar. No, this line was the absolute truth ! ...Don't just take our word for it, take a look for yourself, CINDY's "jugs" actually hang down to her belly button. "Well, what do you expect?", CINDY comments. "Have you ever seen "knockers" that were supposed to stand up tight ?.... What would something like that look like ? ...I'd have "gazongas" that would be sticking out forty centimetres from my body !"

.....tomber jusqu'au nombril !" Vous connaissez certainement cette réflexion. Lorsque nous vîmes CINDY pour la première fois, nous sûmes que ce n'était ni parole en l'air, ni de blague lancée à la légère dans la ronde des poteaux de bistrot: mais, que cela reposait sur la pure vérité !...Mais voyez donc vous-même, persuadez-vous en: les nichons de CINDY pendent véritablement jusqu'au nombril ! CINDY était d'avis que: "C'est pourtant logique !...Avez-vous déjà vu de pareils "pendentifs" qui devraient se "tenir" ? Comment est-ce que cela fonctionnerait ?...J'aurais sinon une "saillie" qui s'écarterait de quarante centimètres !"

.....tot op haar navel !" Natuurlijk kent u deze uitdrukking. Pas doen wij CINDY zelf hadden gezien, wisten we, dat dit geen holle fraze was, zoals die in de kroeg wordt gebezigd, maar een "keiharde" waarheid ! Maar omdat plaatjes meer zeggen dan woorden, stellen wij voor, dat u zichzelf overtuigt: CINDY's titten hangen inderdaad tot op haar navel ! Wat zij ervan vindt ? Hebben jullie ooit zulke titten gezien, die staan en niet hangen ? Zulke staande meloenen zijn toch ondenkbaar ! Dat zou er bij mij uitzien als een fruitmand van veertig centimeter recht vooruit !....Nee, dan maar liever de hangende tuinen van.... !"





"I also always have to run around wearing a bra, naturally a special size, brand: "water-melon", otherwise I have to strap them to my waist. If I don't they begin to hurt when they start to bounce around ! Men are just really crazy about them!...I was always planning to go and let them be operated on, but I just don't think I can do that to anyone!"

"Je dois me trimbaler avec un soutien-gorge, - évidemment taille-spéciale, marque: "Citrouille", - ou me les cindre au ventre, ils font mal en se brimbalant ! ... Pour l'un la joie, - les hommes en raffolent -, pour l'autre la peine !...J'ai failli être opérée, mais je ne peux pas faire ça aux autres!"

"Babylon, wilde ik zeggen. En met BH natuurlijk merk: hangmat ! Of om m'n buik binden, want laten bungelen doet pijn ! Wat een lolletje is voor de een - mannen zijn er nu eenmaal verzot op - is een kwaal voor de ander. Ik wilde mij laten opereren, maar dat doe ik de heren niet aan !"



"Ich muß auch immer mit einem BH rumrennen, - natürlich Spezial - Größe, Marke: "Kürbis", - oder mir die Dinger um den Bauch schnallen, weil es sonst wehtut, wenn sie so herumschlackern ! .. Des einen Freud', - die Männer sind ja wie wild danach -, des anderen Leid ! Ich wollte mich schon operieren lassen, aber das kann ich doch niemanden antun !"



"Das kleinere Übel sind ohne Zweifel große Titten! .. Viel schlimmer wäre es, wenn sich kein Mann mehr nach mir umdrehen würde! Jetzt bin ich "die Sensation"! Was wäre ich ohne meine Riesen-Hänger? Nichts, absolut gar nichts! Ein völlig normales Mädchen, wie viele Millionen auch! .. Da werf' ich mir lieber die Dinger auf den Rücken, und bleibe was ich bin! .. Das Schlimme ist doch, daß die Männer "alles andere" sowieso kriegen! .. Zwischen den Beinen sind doch alle Mädchen gleich! .. Schaut her, stimmt das nicht? .. Mit "Speck", sprich schönen, großen Titten, fängt man sich die Männer! .. Da machen mir nur wenige Konkurrenz!"

"Big tits are undoubtedly the lesser of two evils! What a nightmare it would be if men would stop breaking their necks to take a second look at me! This way I'm a sensation! What would I be without these tremendous "hangers"? ... Nothing, absolutely nothing! A completely average girl... Just one of the other many millions! ... I'd rather throw the things over my shoulder and be what I am! The worst part of the deal is that men get "everything" anyway! ... Between the legs women are all just the same... How about this? ... With "meat", meaning beautiful fat tits, I'll trap all the men! ... Not many can keep up with that!"

"Les grands nichons sont, sansaucundoute, l'ennui le plus minime. Ce serait pire si plus un seul homme ne se retournait sur mon passage! Maintenant je suis la "sensation"! Que serais-je sans mes pendentifs géants? ... Une fille tout à fait normale comme un million d'autres! ... Là je préfère rester ce que je suis et me balancer mes machins sur le dos! ... Le pire pourtant, c'est que de toutes façons les hommes obtiennent "tout le reste"! ... Les filles sont toutes pareilles entre les jambes! ... Regardez par là, c'est pas vrai? ... On attrape les hommes avec du "lard", lis beaux, grosseins. Là vraiment peu sont capables de me faire concurrence!"

"Zo erg zijn grote titten nu ook weer niet, beter als dat de mannen zich niet meer naar mij zouden omdraaien. Nu ben ik de sensatie. Wat zou ik zonder m'n toeters moeten beginnen? Als een van vele doodgewone vrouwen? Dan liever titten, die ik over m'n schouder kan gooien en mooi blijven, die ik ben. Het vervelende is toch, dat de mannen de "rest" zo wie zo krijgen! Wat wij vrouwen tussen onze benen hebben, is toch overal hetzelfde? Of niet soms? Daarom zeg ik maar: met spek vang je muizen en met titten vang je mannen! En op dit punt heb ik met mijn titten het een en ander op andere vrouwen voor, konkurrentie...ik?"





"Ich stehe sozusagen konkurrenzlos da ! Ich kenne kein anderes Mädchen, ... welches einem Mann die nackte Schulter zeigt, und ihm dabei zwischen den Armen ihre Brüste entgegenstrecken kann ! Große Brüste sind für die Frau vielleicht eine Last, ... für die Männer hingegen bestimmt ein großes Laster !"

"Je suis pour ainsi dire sans concurrence ! Je ne connais aucune autre fille,...laquelle peut à la fois montrer de dos ses épaules nues à un homme et lui tendre les seins entre les bras ! Les gros nichons sont peut-être pour les femmes un fardeau,...mais sûrement un grand vice pour tous les hommes !"



"One could say that I have no competition. After all, I don't know of any other woman,that can turn her back undressed to a man, and, squeezed between her arms, offer him her breasts! Big boobs might be a heavy load for women,but on the contrary for men they can certainly be a big vice!"

"Konkurrentie ?...Geen sprake van ! Ik ken geen enkele vrouw, die een man haar rug toekiert, en hem dan ook nog haar borsten kan laten zien...tussen haar armen door, wel te verstaan ! Grote borsten zijn misschien een zware last voor een vrouw, maar een meer dan "licht" genot voor een man !"



Nr. 16

SASS - Verlags GmbH + Co. KG
"PLEASURE" - Redaktion
Postfach 249
D 6440 BEBRA, Germany

Copyright Juni 1982



84 Seiten

DEUTSCH · ENGLISH · FRANÇAIS · NEDERLANDS